URSCHRIFT – ORIGINALE

GEMEINDE NIEDERDORF

Provinz Bozen

COMUNE DI VILLABASSA

Provincia di Bolzano

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Nummer/Numero	Datum/Data	Uhr/Ore
346	**10.11.2026**	**09:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull´Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind die Gemeindereferenten:

Presenti gli assessori:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	nimmt mittels Fernzugang teil prende parte in modalità remota
Dr. GÜNTHER WISTHALER	Bürgermeister	Sindaco			
Dr. SIGRID BACHMANN	Gemeindereferent	Assessore			
ROBERT BURGER	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco			
KARL EGARTER	Gemeindereferent	Assessore			

Den Beistand leistet Die Gemeindesekretärin

Assiste La Segretaria comunale

Dr. TANJA LERCHER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Dr. GÜNTHER WISTHALER

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ausschuss behandelt folgenden Gegenstand:

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente oggetto:

Personal - ehemalige/r Bedienstete/r Matrikel Nr. 225 - Liquidierung der Abfertigung zu Lasten der Gemeinde	**Personale - ex dipendente matricola n. 225 - Liquidazione del trattamento di fine rapporto a carico del Comune**

Der Gemeindeausschuss	La Giunta comunale
Der/die Bedienstete mit der Matrikelnummer 225 hat vom 02.07.2026 bis einschließlich 23.09.2026 bei der Gemeinde Niederdorf mit befristetem Arbeitsvertrag Dienst geleistet;	Il/la dipendente con matricola numero 225 ha prestato servizio presso il Comune di Villabassa con contratto a tempo determinato dal 02.07.2026 fino al 23.09.2026 compreso;
Nach Einsichtnahme in den Art. 122 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2 "Auswirkungen des Ausscheidens aus dem Dienst“;	Visto l'art. 122 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2 "Effetti della cessazione dal servizio";
Nach Einsichtnahme in das Schreiben des INPDAP Bozen vom 23.05.2005, Prot. Nr. 282, welches besagt, dass Personal mit weniger als einem Jahr ununterbrochenen Dienstes kein Anrecht auf eine Dienstprämie (TFS) von Seiten des INPDAP, jedoch auf eine Abfertigung (TFR) von Seiten der Körperschaft, hat;	Visto la nota dell’INPDAP di Bolzano del 23.05.2005, n. 282 di prot., la quale sancisce che il personale con un servizio ininterrotto di durata inferiore all’anno non ha diritto al trattamento di fine servizio (TFS) da parte dell’INPDAP, ma ad un trattamento di fine rapporto (TFR) da parte dell’ente;
Nach Einsichtnahme in die Anlage 3 „Regelung der Abfertigung und der Ergänzungsvorsorge“ des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.02.2008, welche bestimmt, dass mit Wirkung 01.07.1999 die Abfertigung durch Art. 2120 des Zivilgesetzbuches geregelt ist;	Visto l’allegato 3 „Trattamento di fine rapporto e sulla previdenza complementare“ del contratto collettivo intercompartimentale del 12.02.2008, il quale stabilisce che, con decorrenza 01.07.1999, il trattamento di fine servizio è disciplinato dall’art. 2120 del codice civile;
Nach Einsichtnahme in die im Sinne der geltenden Gesetzesbestimmungen erstellte Berechnung vom 23.10.2026, Prot. Nr. 0012709, des Südtiroler Gemeindenverbandes – Zentrale Lohnbuchhaltung, laut welcher der/dem genannten Bediensteten eine Abfertigung in Höhe von € 574,60 brutto zu Lasten der Gemeinde zusteht;	Visto il calcolo del 23.10.2026, n. 0012709 di prot., effettuato dal Consorzio dei Comuni per la Provincia di Bolzano - Gestione Personale Centralizzata in base alle vigenti disposizioni di legge, secondo il quale al/alla suddetto/a dipendente compete un trattamento di fine rapporto a carico del comune pari a € 574,60 lordi;
Nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;	Visto il vigente regolamento sulla contabilità;
Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag;	Visto il bilancio di previsione;
Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvollzugsplan i.g.F.;	Visto il piano esecutivo di gestione nel testo vigente;
Nach Einsichtnahme in die Satzung dieser Verwaltung;	Visto lo Statuto di questa Amministrazione;
Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;	Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;
Dies vorausgeschickt und nach ausführlicher Diskussion;	Tutto ciò premesso e dopo una discussione esauriente;
In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2:	Visti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell’art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2:
- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: HpPOxSZOwcDj+7FgSVyyz6QABL1m5tvy9JUDk5IwZ+E=	-parere tecnico con l'impronta digitale: HpPOxSZOwcDj+7FgSVyyz6QABL1m5tvy9JUDk5IwZ+E=
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: Lm9QyvrsdxpnhH+aPXfK/65cEgBSPjvDlGxO6haZhXY=	-parere contabile con l'impronta digitale: Lm9QyvrsdxpnhH+aPXfK/65cEgBSPjvDlGxO6haZhXY=
beschließt	**delibera**

einstimmig, bei 4 Anwesenden und Abstimmenden, ausgedrückt durch Handerheben:

1. an den/die ehemaligen/e Gemeindebedienstete/n, Matrikelnummer 225, die zustehende Abfertigung für den im Jahr 2026 geleisteten Dienst in Höhe von insgesamt € 574,60 brutto zu liquidieren;

2. darauf hinzuweisen, dass der unter Punkt 1 genannte Betrag der Einkommenssteuer in der vom Gesetz vorgesehenen Höhe unterworfen wird;

3. die Berechnung des Südtiroler Gemeindenverbandes (Prot. 0012709), wenn auch nicht materiell beigelegt, bildet wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses;

4. die Gesamtausgabe von € 574,60 welche sich in Durchführung gegenständlichen Beschlusses ergibt, dem Haushaltsvoranschlag 2026 wie folgt anzulasten:

unanimemente su n° 4 presenti e votanti, espressi per alzata di mano:

1. di liquidare alla/all'ex dipendente comunale, matricola numero 225, il trattamento di fine rapporto spettante per il servizio prestato nell'anno 2026, nell'ammontare lordo complessivo di € 574,60;

2. di dare atto che l'importo di cui al punto 1 è soggetto alla ritenuta IRPEF nella misura prevista dalla legge;

3. il calcolo del Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano (prot. n. 0012709), anche se materialmente non allegato, forman parte essenziale della presente delibera;

4. di imputare la spesa totale di € 574,60 derivante dall'esecuzione della presente deliberazione, al bilancio di previsione 2026 nel modo seguente:

VERPFLICHTUNG IMPEGNO	KOMPETENZJAHR ANNO COMPETENZA	CIG CUP	BEGÜNSTIGTER BENEFICIARIO	EURO	KOSTENSTELLE CENTRO COSTO	UEB-KAP-ART UEB-CAP-ART	BESCHREIBUNG DESCRIZIONE
	2026		GEHALTSEMPFÄNGER	574,60 €	10600 Technischer Dienst Ufficio tecnico	**20100** **20100**	Auszahlung Abfertigung Liquidazioni per fine rapporto di lavoro

beschließt

einstimmig, bei 4 Anwesenden und Abstimmenden, ausgedrückt durch Handerheben:

die sofortige Vollziehbarkeit dieses Beschlusses im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Das Original dieses Dokumentes wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Niederdorf im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.-

delibera

unanimemente su n° 4 presenti e votanti, espressi per alzata di mano:

l'immediata eseguibilità della deliberazione ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Villabassa ai sensi dell'art. 22 del CAD.-

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Bürgermeister / Il Sindaco

Dr. GÜNTHER WISTHALER

Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin / La Segretaria comunale

Dr. TANJA LERCHER

Rechtsmittelbelehrung:
Diese Maßnahme kann vor dem ordentlichen Gericht in seiner Funktion als Arbeitsgericht angefochten werden. Es besteht die Möglichkeit eines vorherigen Schlichtungsversuches auf freiwilliger Basis. Der Schlichtungsantrag kann bei der Schlichtungskommission der Abteilung Arbeit oder – laut Art. 23 des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6, - bei jener der Abteilung Personal eingebracht werden.

Rimedio giurisdizionale:
Il presente provvedimento può essere impugnato dinanzi al giudice ordinario nella sua funzione di giudice del lavoro, ferma restando la facoltà di un precedente tentativo di conciliazione. La richiesta di conciliazione può essere inoltrata presso la Commissione di Conciliazione della Ripartizione Lavoro oppure, ai sensi dell'articolo 23 della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, presso la Commissione di Conciliazione della Ripartizione Personale."

Digital signiertes Dokument.

Documento firmato tramite firma digitale.

Gegenständlicher Beschluss wird vom 12.11.2026 für 10 Tage auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Niederdorf veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata sul albo pretorio digitale del Comune di Villabassa dal 12.11.2026 per 10 giorni.